

二十一世纪少儿知识宝库

楚辞

CHU CI



内蒙古少年儿童出版社

新 世 纪 经 典 文 库

楚 辞

[战国] 屈 原 等著



内蒙古少年儿童出版社

楚 辞

原著/[战国]屈原等著

内蒙古少年儿童出版社出版发行 山东文登印刷厂印刷

全国各地新华书店经销

开本 850 × 1168 1/32 印张 8 印数 5000 - 10000

2003 年 1 月第 1 版 2003 年 10 月第 2 次印刷

ISBN 8—5442—2632—1/I · 423



目 录

离 骚	(1)
九 歌	(31)
东皇太一	(31)
云中君	(32)
湘 君	(34)
湘夫人	(36)
大司命	(40)
少司命	(41)
东 君	(43)
河 伯	(46)
山 鬼	(48)
国 殇	(50)
礼 魂	(52)
天 问	(53)
九 章	(77)
惜 诵	(77)
涉 江	(81)
哀 郢	(84)
忧 思	(87)
怀 沙	(91)
思美人	(95)
惜往日	(97)
橘 颂	(102)



橘 颂	(102)
居 戚 戚	(104)
远 游	(109)
卜 居	(119)
渔 父	(122)
附录一、九 辩	(124)
附录二、招 魂	(138)
附录三、大 招	(153)
附录四、惜 誓	(163)
附录五、吊屈原	(167)
附录六、鹏 鸟	(171)
附录七、招隐士	(176)
附录八、七 谏	(179)
初 放	(179)
沈 江	(181)
怨 世	(184)
怨 思	(187)
自 悲	(188)
哀 命	(190)
谬 谏	(192)
乱 曰	(196)
附录九、哀时命	(197)
附录十、九 怀	(204)
匡 机	(204)
通 路	(205)
危 俊	(207)
昭 世	(209)
尊 嘉	(211)

楚 辞



蓄	英		(212)
思	忠		(213)
陶	壅		(214)
株	昭		(215)
乱	曰		(217)

目

录



离骚

离骚是屈原的代表作品,是我国古典文学中最长的抒情诗。司马迁引淮南王说:“离骚者,犹离忧也。”

【原文】

帝高阳之苗裔兮^①,朕皇考曰伯庸^②。摄提贞于孟陬兮^③,惟庚寅吾以降^④。皇鉴揆余初度兮^⑤,肇锡余以嘉名^⑥:名余曰正则兮^⑦,字余曰灵均^⑧。纷吾既有此内美兮^⑨,又重之以修能^⑩。扈江离与辟芷兮^⑪,纫秋兰以为佩^⑫。汨余若将不及兮^⑬,恐年岁之不吾与^⑭。朝搴阰之木兰兮^⑮,夕揽洲之宿莽^⑯。日月忽其不淹兮^⑰,春与秋其代序^⑱。惟草木之零落兮^⑲,恐美人之迟暮^⑳。不抚壮而弃秽兮^㉑,何不改乎此度^㉒?乘骐骥以驰骋兮^㉓,来吾道夫先路!^㉔

【注释】

①〔帝〕当王的人死后又有庙主的称呼。《礼记·曲礼》:“天王崩,告丧,曰:天王登假,措之庙,立之主曰帝。”〔高阳〕远古帝王颛顼有天下时的称号。《章句》:“颛顼有天下之号也。”〔苗裔〕后代子孙。《史记·楚世家》:“楚之先出自帝颛顼高阳。”《集注》:“苗裔,远孙也。苗者,草之茎叶,根所生也。裔者,衣裙之末,衣之余也。故以为远末子孙之称也。”

②〔朕〕《章句》:“我也。”按,先秦的人不论上下都可以称朕。至秦始皇,才定“朕”为帝王自称的专用词。〔皇〕《章句》:“美也。”即光明、伟大的意思。这是古代习用的称颂赞美的定语。〔皇考〕亡父的尊称。《章句》:“父死称考。”《礼记·典礼下》:“父曰皇考。”即王逸所本。一说皇考指远祖。闻一多《离骚解诂》用刘向《九叹》及近人王闿运《楚辞释》之说。另一说皇考指曾祖。近人魏炯若《离骚发微》,陈直《楚辞拾遗》均主此



说。按，从下文“皇览揆”句看来，皇考当指屈原父无疑。〔伯庸〕《通释》：“伯庸其字，古者讳名不讳字。”

③〔摄提〕《章句》：“太岁在寅曰摄提格。”即指寅年。〔贞〕正，正指着。〔孟陬〕《章句》“孟，始也。正月为陬。”即孟春正月，也是寅月。

④〔庚寅〕《章句》“日也。”正月里的一天，是寅日。按，以上两句根据王逸说屈原生于寅年寅月寅日。后人据此考证后，推算出屈原生日：1) 邹汉勋认为在周显王二十六年正月二十一日。即公元前343年；2) 陈旸认为在楚宣王二十七年。即公元前343年；3) 郭沫若认为在楚宣王三十年正月七日。即公元前340年。

⑤〔皇〕皇考的省称。〔览〕观察。〔揆〕《章句》：“度也。”衡量；揣测。〔度〕《集注》：“初度之初，犹言时节也。”初度，初生的时节。

⑥〔肇〕《章句》：“始也。”一说肇是“兆”的假借字。（见陈直《楚辞拾遗》和闻一多《楚辞解诂》）

⑦〔正则〕《章句》：“正，平也，则，法也。”公正的法则。

⑧〔灵均〕灵，即神灵的意思《章句》：“灵，神也。”均，即均匀，公平的意思。灵均，实为一带有神灵身份、神性色彩的名字。按，正则，灵均，是辞赋里用的假名。《通释》：“隐其名取其义，以属辞赋体然也。”

⑨〔纷〕多的样子。在句子中是定语，修饰“内美”。现提到主语之前，这是楚辞中常见的特殊用法。〔此〕指上文的“三寅”和出身，以及嘉名。〔内美〕指先天具有的良好素质。《集注》：“生得日月之良，是天赋我美质于内也。”

⑩〔重〕加上。〔修能〕闻一多《楚辞校补》：“能，态古字通。下文‘扈江离与辟芷兮，纫秋兰以为佩’。即承此言之。”修能，即修态。修饰的美态。是与内美相对的后天的修饰，指人对道



德品质和学术的修养。

⑪[扈]《章句》：“扈，被也。楚人名被为扈。”即披。〔江离〕香草名。即川芎。〔辟〕同“僻”。幽僻。〔芷〕香草名。即白芷。辟芷，生长在幽僻处的芷草。

⑫[纫]《山带阁注》：“结也”。动词。把香草结成索。〔兰〕香草名。秋兰，秋天开花的兰草。〔佩〕名词。身上的饰物。

⑬[汨](yù)《章句》：“汨，去貌。疾若水流也。”比喻时光如逝水。

⑭[与]待。不吾与，不等待我。

⑮[蹇](qiān)拔取。〔阨](pí)土坡。王闿运《楚辞释》：“阨，毗也。山坡相连处也。”〔木兰〕香木名。又名辛夷。

⑯[揽]采。〔洲]《章句》：“水中可居者曰洲。”〔宿莽]《章句》：“草冬生不死者，楚人名曰宿莽。”州，一本作中州。

⑰[日月]指时光。〔忽〕形容时光迅速。〔淹]久留。

⑱[代序]代谢。《章句》：“春往秋来，以次相代。”

⑲[惟]想到。

⑳[美人]钱澄之《屈诂》：“美人自况为是。”一说指楚怀王。一说指贤士。〔迟暮〕年老。

㉑[不]“何不”的省文。〔抚]徐焕龙《屈辞洗髓》：“抚，凭也。”〔壮]朱冀《离骚辩》：“壮者，强也；盛也。以国势而言。”抚壮，应理解为凭籍楚国的民心士气及其优越条件。〔弃]扬弃。〔秽]秽政。朱冀《离骚辩》：“秽者，政事之杂乱，如草之荒秽而不治。”

㉒[此度]指现行的政治法度。一本无“乎”字。

㉓[骐驎]骏马。比喻贤臣。

㉔[来]钱果之《离骚集传》：“来，引导之辞。”〔道]黄文焕《楚辞听直》：“道，引也。”引导。〔先路]前驱。《章句》：“言己

离

骚



如得任用，将驱先行，愿来随我，遂为君导入圣王之道也。”

按：全文共分三大段。以上是第一大段的第一层：诗人叙述家世出身，生辰名字，以及自己如何积极自修，锻炼品质和才能，并决心辅助楚王进行政治改革，使国家富强起来。

【原文】

昔三后之纯粹兮^①，固众芳之所在^②；杂申椒与菌桂兮^③，岂维纫夫蕙茝？^④彼尧舜之耿介兮^⑤，既遵道而得路^⑥。何桀纣之猖披兮^⑦，夫唯捷径以窘步^⑧。惟夫党人之偷乐兮^⑨，路幽昧以险隘^⑩。岂余身之惮殃兮^⑪，恐皇舆之败绩^⑫！忽奔走以先后兮^⑬，及前王之踵武^⑭。荃不察余之中情兮^⑮，反信谗而齎怒^⑯。余固知謇謇之为患兮^⑰，忍而不能舍也^⑱。指九天以为正兮^⑲，夫唯灵修之故也^⑳！初既与余成言兮^㉑，后悔遁而有他^㉒。余既不难夫离别兮^㉓，伤灵修之数化^㉔。

【注释】

①〔三后〕后，君。《章句》：“谓禹、汤、文王也。”朱熹在《集注》中原同王说，但在《辩证》中又说：“疑谓三皇，或少昊、颛顼、高辛也。”《通释》：“三后，旧说以为三王，或鬻熊，熊绎，庄王也。”清儒戴震及近人马其昶均主张三后为楚先君熊绎、若敖、蚡冒三人。此说较妥。但我疑指为三位皇后，〔纯粹〕没有杂质。指德行完美，公正无私。

②〔众芳〕即指下文的椒，桂，蕙，茝等香草。比喻群贤。

③〔杂〕动词。杂用；兼有。〔申椒〕申地的椒。椒，花椒。落叶灌木，所结的子即称为花椒，是一种香料。〔菌桂〕肉桂。桂树的一种，树干正圆如竹，皮薄可卷，也是一种香料。按，椒桂都带有辣味，比喻直言急谏之臣。林云铭《楚辞灯》：“椒桂带辣气，以其香犹用之，不但用纯香之蕙茝而已。”

④〔维〕通“唯”。只；仅仅。〔纫〕动词。结成绳索。〔夫〕彼。按，以上两句比喻三后求贤的普遍和贤才的众多。



⑤〔耿介〕光明正大。

⑥〔道〕正道。正确的道理。〔路〕比喻治国的正确途径。

⑦〔何〕何等。是“猖披”的状语，现提到主语之前，这也是《楚辞》中常见的特殊句型。〔猖披〕游国恩《离骚纂义》：“猖披本当作褙被……盖褙被二字以比肆行不谨。”

⑧〔捷径〕《补注》：“捷，邪出也。《论语》曰：‘行不由径。’径，步道也。”〔窘步〕汪瑗《楚辞集解》：“谓不由正道而所行蹙迫，多踣仆之虞也。”

⑨〔夫〕代词。彼。〔党人〕钱杲之《离骚集传》：“谓时小人相为朋党者。”即指当时结党营私的腐朽贵族集团。〔偷乐〕苟安享乐。

⑩〔路〕比喻国家以及他们的前途。〔幽昧〕昏暗不明。〔隘〕狭窄。

⑪〔憚〕畏惧。〔殃〕灾难。

⑫〔皇舆〕《章句》：“皇，君也。舆，君之所乘，以喻国也。”〔败绩〕戴震《屈原赋注》：“车覆曰败绩。”这里指国家颠覆。

⑬〔忽〕匆匆忙忙的样子。〔先后〕动词。跑前跑后。

⑭〔及〕赶上。〔踵武〕《集注》：“踵，足跟也。武，迹也。”

⑮〔荃〕音义同“荪(quán)”。香草名。《章句》：“以喻君也。”这里指楚怀王。〔中情〕内心。

⑯〔齐(jì)〕本义是用急火煮饭的意思。《说文》：“齐，炊饼疾也。”齐怒，盛怒；暴怒。形容怒火很大。

⑰〔瞽瞍(jiǎn)〕朱冀《离骚辩》：“直言貌。”

⑱〔舍〕控制、止。

⑲〔九天〕《集注》：“天有九重也。”〔正〕通“证”。

⑳〔灵修〕《集注》：“言其有明智而善修饰，盖妇悦其夫之称，亦托词以寓意于君也。”这里指楚怀王。在这句之后，有的版本尚有“曰黄昏以为期兮，羌中道而改路”二句。



②〔初〕当初。〔成言〕约定。

③〔悔〕翻悔。〔遁〕变心。〔有他〕有了另外的打算。

④〔离别〕指离开楚怀王。

⑤〔数化〕《章句》：“志数变易，无常操也。”

按：这是第一大段的第二层。诗人阐明自己的政治观点和立场，以及，这种政治观点不为楚王采纳的痛苦心情。

【原文】

余既滋兰之九畹兮^①，又树蕙之百亩^②。畦留夷与揭车兮^③，杂杜衡与芳芷^④。冀枝叶之峻茂兮^⑤，愿竣时乎吾将刈^⑥。虽萎绝其亦何伤兮^⑦，哀众芳之芜秽^⑧。众皆竞进以贪婪兮^⑨，凭不厌乎求索^⑩。羌内恕己以量人兮^⑪，各兴心而嫉妒^⑫。忽驰骛以追逐兮^⑬，非余心之所急^⑭。老冉冉其将至兮^⑮，恐修名之不立^⑯。朝饮木兰之坠露兮，夕餐秋菊之落英^⑰。苟余情其信姱以练要兮^⑱，长颀颀亦何伤^⑲。揽木根以结茝兮^⑳，贯薛荔之落蕊^㉑。矫菌桂以纫蕙兮^㉒，索胡绳之緜緜^㉓。謇吾法夫前修兮^㉔，非世俗之所服^㉕。虽不周于今之人兮^㉖，愿依彭咸之遗则^㉗！

【注释】

①〔滋〕栽种。〔畹〕(wǎn)《章句》：“十二亩曰畹。”《说文》说，一畹三十亩。九畹，表示栽种得多。九是虚数。

②〔树〕种。〔百亩〕也是种得很多的意思。

③〔畦〕田垄。用作动词。指一垄一垄地种植。〔留夷〕香草名。即芍药。〔揭车〕香草名。高数尺，白花，味辛。

④〔杂〕动词。套种。〔杜衡〕香草。俗称马蹄香。〔芳芷〕即白芷。按，以上四句用种植香草比喻培养人才。

⑤〔冀〕希望。〔峻茂〕高大茂盛。

⑥〔刈〕同“俟”。等待。〔刈〕割。指收割。

⑦〔萎绝〕《章句》：“萎，病也。绝，落也。”萎绝，枯萎凋落。〔其〕句中语气词，表示反问。



⑧〔芜秽〕汪瑗《楚辞集解》：“芜秽，荒废也。”原指长满荒草。这里比喻人才变质。李光地《离骚经注》：“言我昔者有志于为国培植、冀其及时收用。今则不伤其萎绝，而哀其芜秽。虽萎绝，芳性犹在也。芜秽，则将化而萧艾，是乃重可哀已。”

⑨〔竞进〕争先恐后地向上爬。〔贪婪〕《章句》“爱财曰贪，爱食曰婪。”

⑩〔凭〕《章句》。“楚人名满曰凭。”形容求索之甚。〔求索〕指对权势财富的追求索取。

⑪〔羌〕《章句》：“楚人语词也。”〔怨己〕钱杲之《离骚集传》：“不责己也。”内怨己，意思是对待自己宽容。〔量〕估量；揣度。

⑫〔兴心〕《章句》：“兴，生也。”即起意。

⑬〔忽〕急。〔驰骛〕〔骛 wù〕汪瑗《楚辞集解》：“乱走也。”即狂奔乱跑。〔追逐〕指追求权势和财富。

⑭〔所急〕急迫的事。

⑮〔老〕指老年。〔冉冉〕渐渐。〔其〕句中语气词，表示揣测。

⑯〔修名〕游国恩《离骚纂义》：“修名者，美名也。”

⑰〔落英〕零落的花。一说初生的花。游国恩《离骚纂义》：“此二句坠露落英，本为对文，词指显然，无待深求。”

⑱〔苟〕只要。〔信〕果真。〔姱〕(kuā)美好。〔练要〕游国恩《离骚纂义》：“练要为简练于要道也。”意思是思想感情精练明确，集中于主要的东西。

⑲〔颀颀〕(kǎn hàn)《补注》：“食不饱，面黄貌。”

⑳〔木根〕香木的根。

㉑〔贯〕串连。〔薛荔〕(bì lì)香木名。常绿灌木，蔓生，亦名木莲。俗名木馒头。

㉒〔矫〕举；拿。



②[索]动词。搓绳。[胡绳]一种蔓生香草。[緼緼](xǐ)又长又好的样子。

④[謇](jiǎn)楚方言。发语词。《山带阁注》：“謇，语词。”[法]效法。[前修]汪瑗《楚辞集解》：“前代修习道德之圣贤也。”

⑤[服]做，从事。

⑥[周]相容；合。

⑦[依]依照。[彭咸]《章句》：“彭咸，殷贤大夫，谏其君不听，自投水而死。”[遗则]留下的榜样；遗留的教诲。

按：这是第一大段的第三层。写自己为国家培养人才，但在“众皆竞进以贪婪”的环境中，群芳芜秽了。自己却要积极自修，依照彭咸的遗教去做。

【原文】

长太息以掩涕兮，哀民生之多艰^①。余虽好修姱以鞿鞲兮^②，謇朝谇而夕替^③。既替余以蕙纕兮^④，又申之以揽茝^⑤。亦余心之所善兮，虽九死其犹未悔^⑥！怨灵修之浩荡兮^⑦，终不察夫民心^⑧。众女嫉余之蛾眉兮^⑨；谣诼谓余以善淫^⑩。固时俗之工巧兮，偃规矩而改错^⑪。背绳墨以追曲兮^⑫，竞周容以为度^⑬。忼郁邑余侘傺兮^⑭，吾独穷困乎此时也。宁溘死以流亡兮^⑮，余不忍为此态也。鸷鸟之不群兮^⑯，自前世而固然。何方圜之能周兮，夫孰异道而相安^⑰！屈心而抑志兮^⑱，忍尤而攘诼^⑲。伏清白以死直兮^⑳，固前圣之所厚^㉑！

【注释】

①[民生]游国恩《离骚纂义》：“民生即人生。”

②[鞿鞲](jī jī)《集注》：“言自绳束，不放纵也。”[修姱]《补注》：“谓修洁而姱美也。”

③[谇](suì)《山带阁注》：“谇，诟也。”[替]废弃。（近人陆侃如、游国恩主此说见《楚辞选译》）



④〔替〕谮。即捏造事实，背后说人坏话。（游国恩《离骚纂义》主此说）〔纒〕《章句》：“佩带也。”

⑤〔申〕加上。

⑥〔九死〕死亡多次。

⑦〔浩荡〕《章句》：“浩犹浩浩，荡犹荡荡。无思虑貌。”原是指水很大，泛滥横流，这里指楚王行为放纵，变化无常，毫无思虑。有糊涂的意思。

⑧〔民心〕人心。楚辞中“民”多指“人。”

⑨〔娥眉〕指蚕蛾的触角，细长而弯曲。这里比喻女子的秀丽，她的眉毛就像蚕蛾的触角一样。娥眉是古代美貌的象征。

⑩〔谣诼〕（诼 zhuó）游国恩《离骚纂义》：“谣诼即造谣中伤之意。”

⑪〔佻〕（miǎn）违背。〔规矩〕指法度。〔错〕同“措”。措施。

⑫〔绳墨〕木工用的墨斗墨线，是定直线的工具。引申为判断是非的标准。

⑬〔竞〕争着。〔周容〕苟合取悦于人。〔度〕法则。

⑭〔忼〕（tùn）忧愁很深的样子。〔郁邑〕烦恼苦闷。〔侘傺〕（chà chì）《章句》：“失志貌。”游国恩《离骚纂义》：“此文以余字位于句中、盖倒装文法。‘忼郁邑余侘傺’者，即‘余忼郁邑而侘傺’之谓也，言我忼郁而失志，无聊赖也。”

⑮〔流亡〕不详。《章句》对此句解释为：“宁奄然而死，形体流亡”。在《惜往日》中解释为：“意欲淹没，随水去也”。两处都不作“流放”；“放逐”解。姜亮夫《屈原赋校注》认为两处应解释为“淹忽而死，随水以去，”。郭沫若《屈原赋今译》译此句为“我就淹然死去而魂离魄散。”《惜往日》中译为“我宁肯死去随流水。”现采用郭沫若第一说。

⑯〔鸷鸟〕《章句》：“鸷，执也。谓能执伏众鸟，鹰鹯之类



也,以喻忠正。”

①〔异道〕志向不同。

②〔屈心〕委曲心志。〔抑志〕抑制情感。

③〔尤〕责怪。〔攘〕(rǎng)容忍退让的意思。〔诟〕(gòu)咒骂。

④〔伏〕同“服”。保持。〔死直〕为直道而死。

⑤〔厚〕嘉许;称赞。

按:这是第一大段的第四层。由于楚王的昏溃,群小的谗毁,自己在这混浊的世间感到很孤独,但是自己矢志不屈,甘愿“伏清白以死直”,也不“背绳墨而追曲”。

【原文】

悔相道之不察兮^①,延伫乎吾将反^②。回朕车以复路兮^③,及行迷之未远^④。步余马于兰皋兮^⑤,驰椒丘且焉止息^⑥。进不入以离尤兮^⑦,退将复修吾初服^⑧。制芰荷以为衣兮^⑨,集芙蓉以为裳^⑩。不吾知其亦已兮^⑪,苟余情其信芳^⑫。高余冠之岌岌兮^⑬,长余佩之陆离^⑭。芳与泽其杂糅兮^⑮,唯昭质其犹未亏^⑯。忽反顾以游目兮^⑰,将往观乎四荒^⑱。佩缤纷其繁饰兮^⑲,芳菲菲其弥章^⑳。民生各有所乐兮^㉑,余独好修以为常^㉒。虽体解吾犹未变兮^㉓,岂余心之可惩^㉔!

【注释】

①〔相道〕(xiàng—)看路。

②〔延伫〕(—zhù)《章句》:“延,长也。伫,立貌。”长时间站立。这里是迟疑不决的意思。

③〔复路〕走向原路。

④〔行迷〕迷路。

⑤〔皋〕(gāo)水边的陆地。兰皋。长有兰草的水边。

⑥〔椒丘〕长有椒木的小山。〔焉〕在那里。

⑦〔进不入〕即“进而不入”。意思是虽然进仕于朝廷,却未



被楚王真正信任和接纳。《离骚纂义》：“谓进仕而未合于君。”〔离〕通“罹”。遭到。

⑧〔初服〕即篇首的扈离纫兰。在篇首为朝搴夕揽，这里就是指荷衣蓉裳。比喻继续进修原来的品德。

⑨〔制〕剪裁。〔芰荷〕(jì—)菱。

⑩〔芙蓉〕荷花。

⑪〔不吾知〕即“不知吾”。否定句中代词宾语提前。

⑫〔信芳〕真正芳洁。

⑬〔岌岌〕(jǐ)高耸的样子。

⑭〔陆离〕王念孙《读书杂志》：“陆离有二义，一为参差貌；一为长貌。下文云，‘纷总总其离合兮，斑陆离其上下’……皆参差之貌也。此云‘高余冠之岌岌兮，长余佩之陆离。’岌岌为高貌，则陆离为长貌，非谓参差也。”

⑮〔芳〕指香洁的东西。〔泽〕汉刘熙《释名·释衣服》：“汗衣，近身受汗垢之衣也。《诗》谓之泽（见《秦风无衣》，受汗泽也。）”泽，汗衣，引申为污垢的意思。（本郭沫若说）〔糝〕[rǒu]掺合。按，芳泽杂糝，是比喻贤士和佞臣同处朝廷。

⑯〔昭质〕光辉纯洁的品质。

⑰〔游目〕纵目远眺。

⑱〔四荒〕《章句》：“荒，远也。”四荒，指四面遥远的地方。按，这两句是下文“上下求索”的伏笔

⑲〔缤纷〕《章句》：“盛貌。”

⑳〔菲菲〕《章句》：“犹勃勃。”即香气浓烈。〔章〕同“彰”。弥章，更加显著。

㉑〔民生〕人生。一说人性。

㉒〔好修〕爱好修饰。即比喻加强自己道德品质和学术的修养。

㉓〔体解〕即肢解。